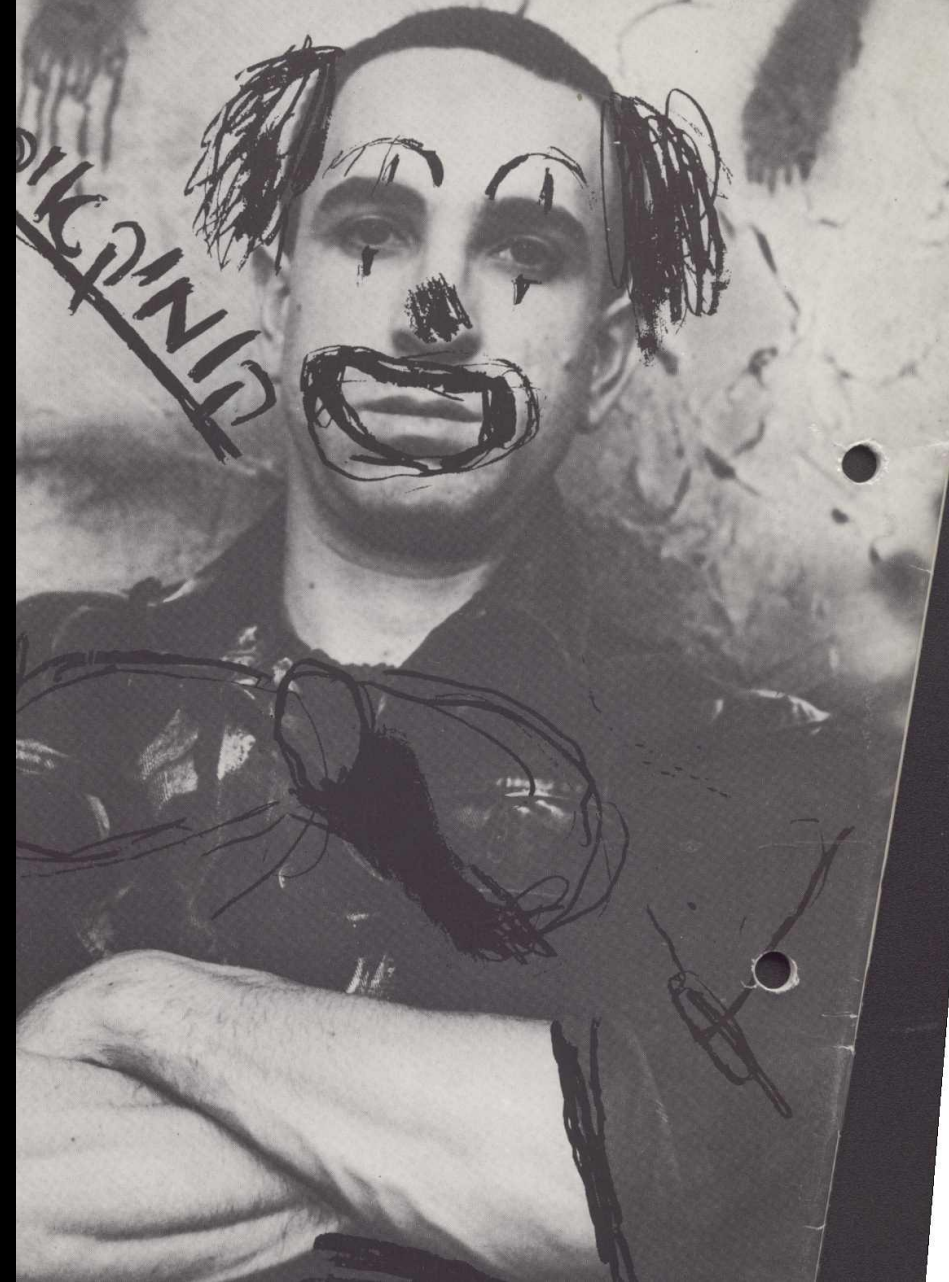


התיאטרון העירוני באר-שבע

קומיקאים



# קומיקאים

מאת: טרבור גריפית

בימוי: עמית גזית / תרגום: הילל מיטלפונקט /  
תפאורה: צ'רלי ליאון / תלבושות: דבי ליאון /  
תאורה: נתן פנטורין / מוסיקה: רפי קדישזון

משתתפים (עפ"י סדר הופעתם):

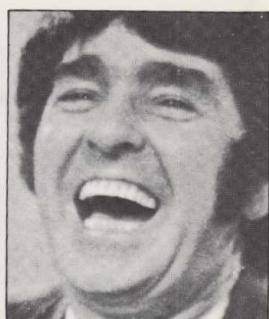
נחום שליט	שרת
אוהד שחר	פרייס
גורי סגל	פיל
יוסי קאנץ	מקבריין
אבי אוריה	סמואלט
יאשה גילינסקי	קונור
מרק חסמן	וטרס
אילן כרמי	ג'ד
יוסי טביב	(פאטל) אסיאתי
קונסטנטין אנטול	צלנור
רוברט הניג	מנחה
בני טיש	נגינה בפסנתר

תאריך הצגה ראשונה: 15.1.85  
משך מערכה ראשונה: כשעה  
משך מערכה שניה: כשעה ועשר דקות

מנהל טכני וייצור	יואב מהרבני
מנהל הצגה	גיורא טלנברג
עוזרת במאי	ציפי מהרבני
מנהל במה	משה מכלוף
תפעול הצגה	דרור כץ
צילום	יוכי לנג
עיצוב התכניה	אבי וינוגרד

תודת התיאטרון למר גדל יאשאנוב כנר הסימפוניטה הישראלית על  
הדרכת השחקן אוהד שחר בנגינה בכינור, ולמר מאן סרג' מורה  
לקארטה על הדרכת השחקן אוהד שחר בתנועה.

התיאטרון העירוני באר-שבע  
בית-העם טל. 057-73478



## טרבור גריפית

טרבור גריפית - בן מעמד הפועלים במנצ'סטר. גדל והתחנך בשכונת עוני בשנות ה-30 המאוחרות. אביו היה פועל מזדמן במפעלי תעשייה ומשפחתו חיה בעוני ובדוחק נוראיים. למזלו של גריפית הועבר חוק בפרלמנט האנגלי - (בשנת 1944) - חוק המתיחס לחינוכם של ילדים למשפחות מעוטות יכולת, וכך זכה גריפית ורבים אחרים בני מעמד הפועלים בהזדמנות לרכוש השכלה ולהתקדם בחברה. על-פי עדותו של טרבור יעם האמביציה שהיתה לי והתיסכול הנוראי שחשתי במחשכי מעמד הפועלים, הייתי מגיע בקלות לעולם הפשע. כן, אני חושב שהייתי יכול להיות פושע מוצלח מאד".

בהתיחסו לעברו ומוצאו אומר גריפית: "כילד הייתי מלא זעם ושנאה. הצורך שלי בכתיבה נובע בברור מזכרונות הילדות. במהלך חיי עברתי ממעמד

למעמד - וזהו נסיון מכריע ורב חשיבות בחברתנו. אני מרגיש שאני חייב להוכיח עצמי שוב ושוב. ישנם מיליוני אנשים לא פחות מוכשרים ובעלי דמיון ממני שפשוט לא ניתנה להם ההזדמנות לעבור את אותו שינוי. אינני מוכן לקבל את הקביעה שאלה שנשארו בייצא הפועלים הם טפשים, בטל או חסרי ערך, וזאת אני יכול לומר בגלל העובדה שגדלתי בתוכם ומתוכם יצאתי, ואני יודע עד כמה הם תוססים ומלאי חיים. יש בהם כשרון ויכולת במימדים עצומים שפשוט אינם באים לידי ביטוי".



ילדה קטנה הייתה צריכה לעבור  
דרך בית קברות בדרכה הביתה.  
מכיוון שפחדה ללכת לבד,  
בקשה מאיש זקן שילווה אותה.  
אתה לא מפחדת הילדה: "סבא,  
הקברות כלילי? לעבור בבית  
"ילדתי", משיב הזקן", "כשהייתי  
בחיים מעולם לא העזתי לעבור  
כאן".

ההומור, והופך באותה העת  
למיקרוקוסמוס של גישות  
פוליטיות וסוגי הומור שונים.  
"קומיקאים" - לדעתי הוא מחזה  
בין-לאומי, באופן מיוחד בין-  
לאומי, ומנסיוני כמורה למדתי  
שאי אפשר לכפות על אנשים  
ללמוד - אנשים לומדים אך ורק  
מניסיונם. (כדברי טרבור גריפית).

(מתוך ראיון עם המחזאי שנכתב ע"י  
בניקט נייטינגל בניו-יורק טיימס)

"קומיקאים" - רקם עור וגידים  
כשערב אחד בעודי יושב בפאב  
במנצ'סטר ראיתי במקרה קבוצה  
של קומיקאים מיקצועיים  
משוחחים ביניהם בענייני  
עבודה. מאוחר יותר משהו סיפר  
לי על קומיקאי זקן בגימלאות  
שנותן שיעורים פרטיים  
לקומיקאים מתחילים, ואז  
התחילו כל האלמנטים האלה  
יחדיו נוכח צמח המחזה. חשוב  
היה לי להדגיש את הגישות  
השונות להומור ומשמעותו.  
מקם הקומיקאים ומה הם  
מיצגים.  
כמה קומיקאים במחזה מספרים  
בדיחות גסות, בוטות וזולות  
בשאיפתם להשיג עבודה בכל  
מחיר. אחרים עומדים בפיתוי  
ונשארים נאמנים לרעיון מסוים.  
ואחד, אולי המוכשר מכולם  
משתמש בקטע שלו כדי לבטא  
מחאה אלימה ואולי  
הומוריסטית פה ושם כנגד  
המעמדות המיוחסים. וכך מייצג  
המחזה את האופורטוניסטים,  
הליברלים והמהפכנים הוועמים





אני רוצה את הפסגה, אני רוצה את הפלדיום, אני רוצה טלויזה.

## ההומוריסט המקצוען

לרוב ההומוריסטים זכרונות לא נעימים מבית הספר: יש להם בקורת כלפי הממסד, המוסד החינוכי והמורים המלמדים בו.

בהסטוריה האנושית ממלא ההומוריסט המקצוען תפקיד חברתי חשוב. הקומדיות והסאטירות עוד מימי יוון העתיקה העמידו לפני החברה מעין "מראה עקומה" שבה צפה הקהל וצחק. הקהל מצא את עצמו צוחק ממנהגיו ולעיתים אף מעצמו.

בדרך כלל חיי המשפחה שלהם מעורעים, מלאי קונפליקטים - בינם לבין הוריהם. לרוב ההומוריסטים היו יחסים קרובים עם אמהותיהם, בעוד שהיחסים עם האבות היו מעורעים. האב בדרך כלל היה הרמות החלשה במשפחה בעוד שהאם היתה הדומיננטית, המעודדת והרוחפת.

ההומור הצומח במשפחה בת המעמד הבינוני הנמוך, הנאבקת על הקיום היומיומי שלה - הוא מנגנון הגנה ומנגנון התמודדות עם קשיים. ההומור תוקף את המציאות ומעוות אותה, והופך אותה בשל כך למצחיקה ונסבלת.



אני רוצה להיות עשיר ומפורסם

בצד האחר נראה את אלה  
הרואים בהומור ביטוי לאהבה.  
ספר לאנשים על דאגותיך  
וצרותיך והם ימצאו בכך  
השתקפות של דאגותיהם  
וצרותיהם. הראה להם ממה  
אתה יכול לצחוק על מנת שהם  
יבינו שהם יכולים לעשות את  
אותו הדבר. בכך אתה הקומיקאי  
יוצר קהילה אמיתית לפרק זמן  
מסויים, המבוססת על אחווה,  
הבנה ואהבה. קומיקאי אחד  
מעיד על עצמו שכל מה שהוא  
מבקש זה לגרום לאנשים שיהנו  
בצוותא. "לפעמים אני מאמין  
שאני גומל חסד - היו צריכים  
להפוך אותי לקדוש".  
לשנות את מצד רוחם של  
האנשים, לעשותם מאושרים  
יותר ואפילו לזמן קצר - נראה  
כי מוטיבציה מכרעת להצגת  
הומור.

(מתוך הספר: הומור ואישיות/אבני זיו)

**על ההומור**  
עבור אחדים מההומוריסטים  
ההומור הוא תכונה שאדם נולד  
עמה, ולכן אין מקום לתת הסבר  
מהו הומור.  
אחרים רואים בהומור שמוש  
בטכניקות מסוימות. אחר טוען  
שאיכות ההומור שמגיש  
ההומוריסט לקהל תלויה  
במוטיבציה של הקומיקאי  
להצחיק את קהלו. מכל מקום  
הרוב מאמין שההומור הוא  
כשרון מלידה ואפשר לשפרו על  
ידי למוד ואימון.  
חלק מההומוריסטים רואים כל  
הומור כ**תוקפני** וזאת תמיד על  
חשבון משהו "ללא קורבן זה לא  
משעשע". אנשים אהבים  
לראות עד כמה האחרים  
מגוחכים. אחרים רואים בהומור  
**נשק הרסני**. נגד הפוליטיקאים  
המאמללים את חיינו אפשר  
לשלוח חיצים ולהציגם  
כמגוחכים. לצחוק על פוליטיקאי  
זה כמו לתקוע סיכה בבלון. זה  
גדול ונראה מרשים, במציאות  
זה מלא אויר.

**אישיות ההומוריסט**  
מקובל לייחס להומוריסט רמת  
אינטליגנציה גבוהה, כושר  
מילולי גבוה וכושר יצירתי גבוה.  
ההומוריסטים המקצוענים הם  
קבוצה בעלת רגישות ורגשנות  
גבוהה. החיים נראים  
לקומיקאים כמציגים מצבים  
שבהם הם לא זכו להבנה  
ולדאגה, ולעתים קרובות זכו  
ליחס של זלזול.  
רגשי נחיתות וחוסר ערך בולטים  
בקרב הקומיקאים. הם מרגישים  
שהם לא מקבלים די הערכה  
מהחברה ומוטרדים מעניין  
הערכתם על-ידי אחרים. הם  
עובדים קשה מאד לשכנע  
אחרים ואת עצמם שהם אהבים  
אנשים ושהעולם אינו רק כפי  
שהוא נראה.

## יוצרים

טריבור גריפית נולד במנצ'סטר בשנת 1935.  
בשנת 1955 - קיבל גריפית מילגה מאוניברסיטת מנצ'סטר - ולמד  
שם אנגלית.  
בשנת 1957 - ניהל בי"ס ניסויי פרטי.  
עבד כעורך בתכנית על חינוך מתקדם ב"בי.בי.סי, וערך כמה  
פירסומים לעיתון פועלים בצפון אנגליה.  
החל להתפרסם בשנת 1969. מחזהו הראשון היה "משכורות הרעב".  
בשנת 1970 - כתב את המחזה "מקצועות".  
בשנת 1972 - הרצג "ססיסם" ב-"London open space".  
בפסטיבל אדינבורג בשנת 1972 בוצעו שני מחזות קצרים שלו:  
1. Apricots  
2. Thermidor

המחזה "המפלגה" הוצג פעמיים ע"י התיאטרון הלאומי. אחריו הוצג  
המחזה "קומיקאים". בתחילה הופק ע"י Nottingham Play House  
(בשנת 1975), ואחר כך עבר לתיאטרון הלאומי. אחרי התיאטרון  
הלאומי עבר המחזה ל-"WEST END".  
כמו כן, התפרסם בזכות הסרט "אדומים" לו כתב את התסריט.

## טרבור גריפית מחזה

המחזה "מחזה" הוא מחזה קצר, המבוסס על סיפור אמיתי, המספר על חייו של אדם, המנסה להתמודד עם המציאות. המחזה מציג את הקושי והאכזבה של האדם, המנסה למצוא את מקומו בעולם. המחזה מציג את הקושי והאכזבה של האדם, המנסה למצוא את מקומו בעולם. המחזה מציג את הקושי והאכזבה של האדם, המנסה למצוא את מקומו בעולם.

המחזה "מחזה" הוא מחזה קצר, המבוסס על סיפור אמיתי, המספר על חייו של אדם, המנסה להתמודד עם המציאות. המחזה מציג את הקושי והאכזבה של האדם, המנסה למצוא את מקומו בעולם.



## עמית גזית

### בימוי

יליד שנת 1945. בן קיבוץ עין-דור. בשנים 1974-1977 למד בימוי בדרמה סנטר בלונדון. בשנים 1978-1980 שימש כבמאי בית בתיאטרון באר-שבע. בין ההצגות שביים בבאר-שבע: רצח האחות ג'ורג', הצילו, קשר דם, איבנוב, מידה כנגד מידה. בשנת 1981 לימד בביה"ס למשחק "בית-צבי", וביים בהבימה את מכולת. כן ביים בתיאטרון לילדים ונוער את אל עצמי מאת גלילה רון פדר. בשנים 1982-1984 - שימש כבמאי בית בתיאטרון חיפה. בין ההצגות שביים שם: לילה במאי, אלקה, האי, שדים במרתף, פטריית הרעל. לא ידועה ביים בהבימה את יומן חוף ברייטון.

## הילל מיטלפונקט

### תרגום

יליד הארץ 1949, בוגר החוג לתיאטרון של אוניברסיטת ת"א. ממחזותיו: התקוה האחרונה של רחוב נחמני, שרגא קטן, הקוף, הנפשות הפועלות, בובה, שהוצגו בתיאטרון חיפה. הגג, מי תהום, מכולת, שהוצגו בתיאטרון הבימה. כתב את העיבודים למחזות זלמנאים (על-פי קלבאק), פטפוטים על הנילוס (על-פי נגיב מחפוז) בתיאטרון חיפה. תרגם את המחרשה והכוכבים (שון אוקייסי), עקומים (מרטון שרמן) והאי (אטול פוגרד). לתיאטרון באר-שבע תרגם את המחזות כותרת ראשית והקומיקאים.





יליד אנגליה, למד עיצוב תפאורה ותלבושות ב־WIMBLEBON SCHOOL OF ART לונדון. עיצב תפאורה ותלבושות לתיאטרון וקולנוע באנגליה ובאוסטרליה. משנת 1980 עובד בארץ. בישראל עיצב: העולם שבו אנו חיים, חבל שהיא זונה, תרגיל בחמש אצבעות ואפר יחד עם דבי ליאון, סיכסוכים ואיש הפיל בתיאטרון באר־שבע. האי, פטריות הרעל, הניצול, שדים במרתף ולאחרונה מחכים לגורו בתיאטרון חיפה. נופלים בפח בתיאטרון החאן הירושלמי. מלמד ומעצב גם עבור בית צבי, שם עיצב בין השאר את אופרת הקבצנים, מנהל הבית, החשבון.

## צ'רלי ליאון תפאורה



ילידת אנגליה, עלתה לארץ בשנת 1963, למדה עיצוב תפאורה ותלבושות באנגליה. עבדה באנגליה ובאוסטרליה. בישראל עיצבה, יחד עם בעלה צ'רלי ליאון, תפאורה ותלבושות להצגות בתיאטרון באר־שבע, ביניהן: חבל שהיא זונה, תרגיל בחמש אצבעות ואפר. עיצבה תלבושות להצגות הניצול ושדים במרתף בתיאטרון חיפה ולהצגה נופלים בפח בתיאטרון החאן. בשנים האחרונות שימשה כמעצבת תלבושות לקולנוע וטלוויזיה ובין השאר עצבה תלבושות לסדרות הטלוויזיוניות מושל עזרא ספרא ובניו, ארץ מולדת והתזמורת שבהפקת אולפני הרצליה. לאחרונה עצבה תלבושות לסרט הרימו עוגן.

## דבי ליאון תלבושות

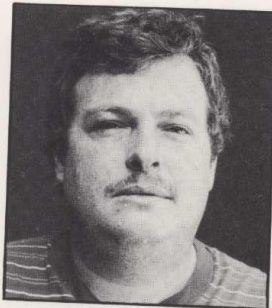


## משתתפים: (לפי סדר א"ב)

לאחר טיפול אינטנסיבי של  
שנתיים אומר הפסיכולוג  
לפציינט: עכשיו אני יכול להגיד  
לך סופית: אין לך רגשי נחיתות  
- אתה פשוט נחות.

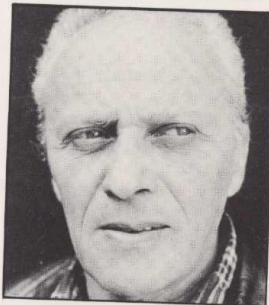
### אבי אוריה:

יליד הארץ. יוצא להקת חיל-הים, בוגר האקדמיה המלכותית  
לאמנות הבמה בלונדון (R.A.D.A.). חזר ארצה מלימודיו בשנת 1979  
ומאז שיחק בתיאטרונים: באר-שבע, חיפה והבימה והשתתף בין  
השאר בהצגות השעור (יונסקו), הסערה (אוסטרובסקי), העולם שבו  
אנו חיים (צ'אפק), אנרכיסט מפוקפק (דריו פו), מכולת (הילל  
מיטלפונקט). מופיע בימים אלו בהצגה כותרת ראשית בתפקיד וולטר  
בארנס.



### קונסטנטין אנטול:

החל עבודתו כשחקן ובמאי תיאטרון בבוקרשט. לפני עליתו ארצה  
בסוף 1980 עבד בתיאטרון הלאומי בטריגור-מורש (רומניה), לימד  
דרמה בפקולטה לתיאטרון בקלוד, שם היה גם במאי ושחקן. במשך  
36 שנות עבודתו ברומניה ביים יותר מ-130 הצגות ושיחק מספר רב  
יותר של תפקידים. הופיע בסרטים רומנים והונגרים. במאי ושחקן  
בתיאטרון העירוני חיפה, שם ביים את אדון פונטילה ומתי משרתו  
של ברכט, ושיחק תפקידים בבובה, העוזר, נעורי אדם ונפש יהודי.  
בבאר-שבע הופיע בהצגות עמודי החברה (אאונה), השחקן (דרון)  
ואיש הפיל.

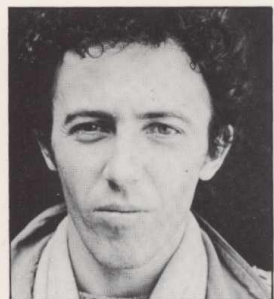




## יאשה גילינסקי:

תמונה קודם

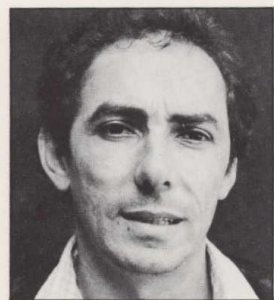
יליד ברה"מ. סיים את לימודי המשחק בביה"ס לאמנות הבימה והקולנוע בית-צבי בשנת 1983. השתתף במופעי רחוב, בהופעות להטוטים ומוקיונים. הופיע לראשונה על הבימה בתיאטרון באר-שבע בהצגה ליר, והשתתף בהצגות עמודי החברה, השחף (מרבידנקו), השטן במוסקבה (איוואן), איש הפיל, ולאחרונה כותרת ראשית.



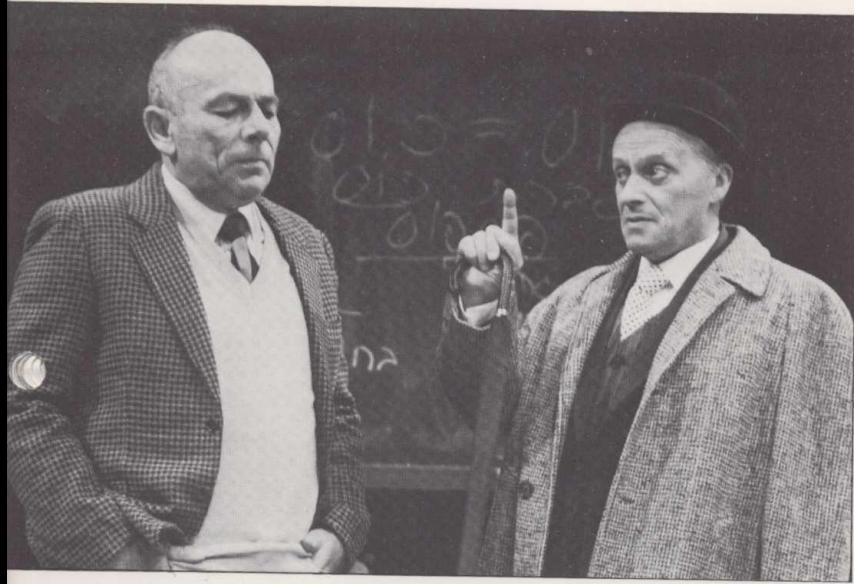
## רוברט הניג

הזאור צובט אסון

בוגר בית-צבי. מ-1971 עובד בתיאטרון. השתתף בהצגות של תיאטרון לילדים ונוער: הלילה ה-12, מעלה הקרחות, הקמצן, המטפס על העץ ועוד. בין השנים 1975-1979 היה שחקן בתיאטרון באר-שבע והשתתף בהרבה מהפקותיו כמו הלילה ה-12, עלי כינור, אנדורה, הצל ועוד. השתתף בהפקות בתיאטרון המסחרי: אגדות האחים גרינברג ובתיאטרון בית ליסין בטנוזי. מופיע בימים אלו בהצגה כותרת ראשית.

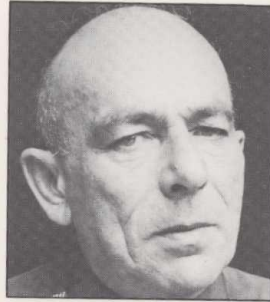






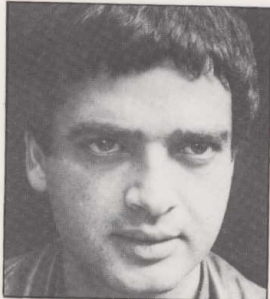
### מרק חסמן

לאחר ששיחק שנים רבות ברוסיה, בתיאטרון הממלכתי בוילנה ובסרטים שונים, עלה ארצה בשנת 1980 והצטרף לתיאטרון באר שבע. שיחק בהצגות רבות, ביניהן: שש נפשות מחפשות מחבר, אגדות מיערות וינה, דה, יונו והטווס, תופים בלילה, ליר (בתפקיד ליר), עמודי החברה, השחף, השטן במוסקבה (וולנד השטן) ולאחרונה איש הפיל. מופיע בימים אלו בערב יחיד מיצירות צ'כוב מותו של פקיד.



### יוסי טביב־זאדה

יליד הארץ. לאחר סיום שרותו בצ.ה.ל למד בביה"ס לאמנות הבמה והקולנוע - בית צבי. בבאר שבע הופיע לסרוגין בהצגות יונו והטווס המלך הצבי ולאחרונה ליר.

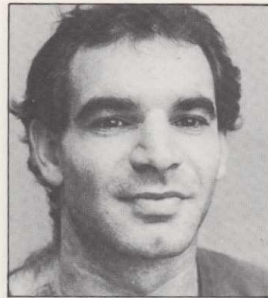






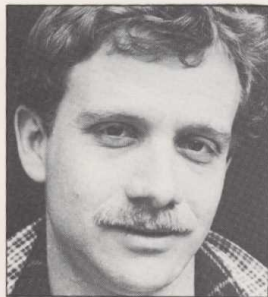
## אילן כרמי

בוגר ביה"ס לאמנות הבמה והקולנוע בית-צבי, 1982. בעונת ההצגות 82/83 השתתף בהצגות לצאת מכאן, יונו והטווס, שפע, המלך הצבוי, תופים בלילה וליר. בעונת ההצגות 83/84 השתתף בהצגות עמודי החברה, השחף, השטן במוסקבה, ברכה. בימים אלו מופיע בהצגה כותרת ראשית.



## גורי סגל

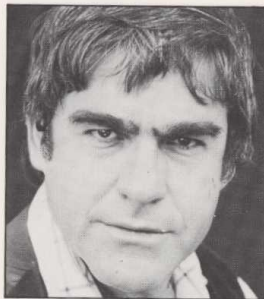
נולד בלונדון, 1955. כילד השתתף בסרט שמונה בעקבות אחד. את שירותו בצה"ל עשה בלהקת הנח"ל ולאחר מכן פנה ללימודי משחק בלונדון בדרמה סנטר. עם סיום לימודיו בשנת 1980 החל לשחק בתיאטרון חיפה - פו הדב, הזכיה הגדולה, סיפורו של סוס, נפש יהודי, עקומים, הלם קרב וגטו. הצטרף לתיאטרון באר-שבע בעונה זו (84/85) ומופיע בהצגה כותרת ראשית.





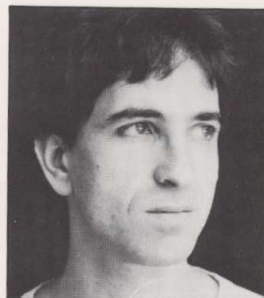
## יוסי קאניץ

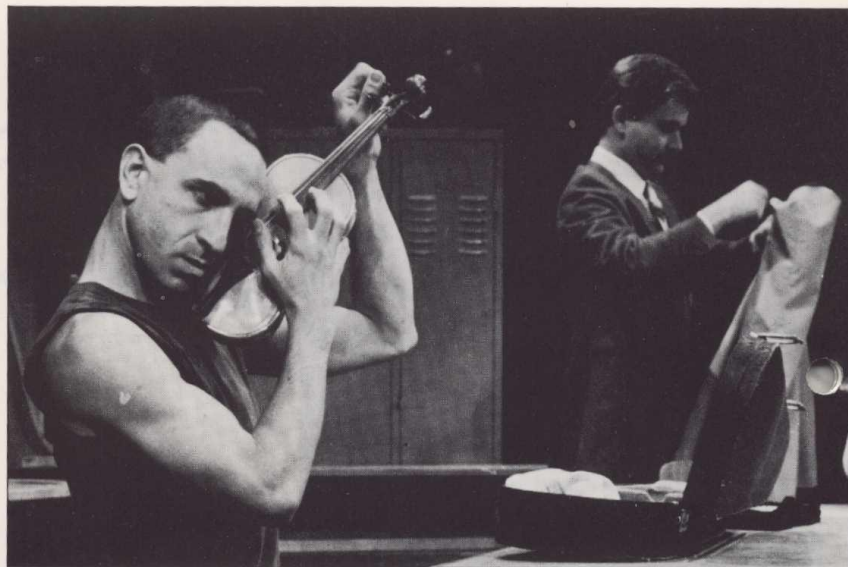
נמנה עם קבוצת השחקנים הראשונה אשר הקימה את תיאטרון באר-שבע. השתתף ברבות מהצגות התיאטרון בתפקידים שונים ומגוונים: אופרת הקבצנים, דה, אל נקמות, מודליאני, ליר (הדוכס מקורנוול ואיש קטן) והשחף (שמאראייב). מופיע בימים אלו בהצגה כותרת ראשית בתפקיד שריף הרטמן.



## אוהד שחר

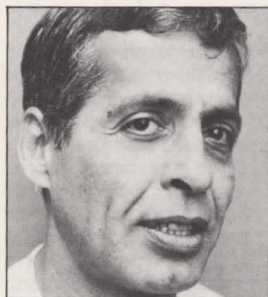
שיחק בתיאטרון צה"ל. עם סיום לימודיו בביה"ס לאמנות הבמה והקולנוע בית-צבי בשנת 1981 הצטרף לתיאטרון באר-שבע. מאז הופיע בהצגות רבות ביניהן: אגדות מינערוט וינה, דה (צ'ארלי הצעיר) מודליאני (אוטרילו), יונו והטווס (גי'וני ביל), שפע, תופים בלילה, ליר (בן הקברן), עמודי החברה (ירלונד), השחף (קוסטיה) ולאחרונה איש הפיל (גי'ון מריק, איש הפיל). בימים אלה מופיע בהצגה כותרת ראשית בתפקיד ארל וייליאמס.





## נחום שליט

משחק בתיאטרון מאז 1962, ברוב התיאטרונים הציבוריים והמסחריים בארץ. כן הופיע בסרטים. מופיע בתיאטרון באר-שבע משנת 1982 בהצגות: אפר, אל נקמות, יונו והטווס, המלך הצבי, תופים בלילה (באבוש עיתונאי), אליל ההמונים (ביג ג'ון). השטן במוסקבה, ברכה ולאחרונה כותרת ראשית.



נחום שליט, תיאטרון באר-שבע  
 תמונה מאת רחובות  
 משרד התרבות והעניינים

איננו מוחר מהמות - אך איננו  
 רוצה להיות שם כשזה יקרה  
 (והדי אלן)



אני רוצה תהילה, עושר, פסגה



## פרנק רנדל

פרנק רנדל נחשב למלך הלא מוכתר של "בלקפול" (Black poll). הדמות הקומית הגדולה שחיה אי פעם (על פי גרייסי פילדס). פרנק רנדל נולד ב־1902 בוויגן. לראשונה הופיע ב"קרקס הטירה" בבלקפול. הוא הופיע שם כשהיה בן 15 כאקרובט – אחד משלושת הרנדל שהופיע הרבה בהופעות רחוב בעיקר בבורלסקה על "משיח" של הנדל.



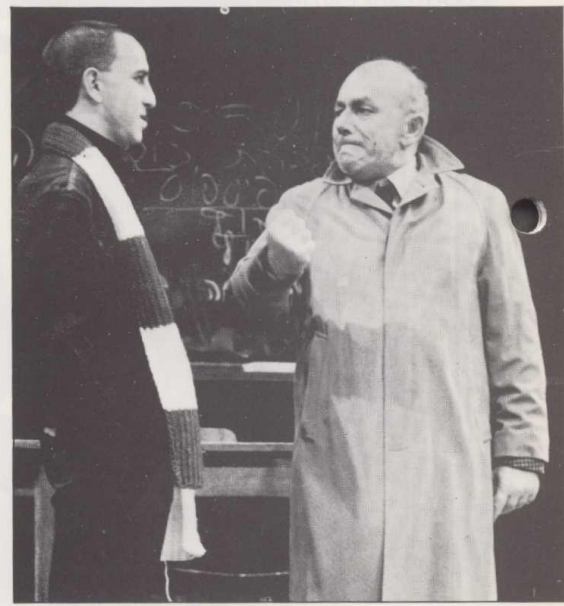
אחרי מעשה אהבה שוכב הזוג  
במיטה.  
- יקירתו, האם אף מעם לא  
התחשק לך להרגיש כמו גבר?  
- לא יקורו! ולך?



**גרוק**

ADRIEN (1880-1959)

WETTACH - ליצן שווייצרי, הופיע ברחבי אירופה עם ליצן בשם בריק. אחר-כך עם ליצן בשם אוטונט. במרכז הופעתו נהל מאבק עם כמה כלי נגינה שעל אף אחד מהם לא הצליח לנגן (אם כי יכול היה לנגן עליהם היטב). הוא הופיע לראשונה בלונדון ב־1911. הופעתו היתה אילמת אולם מאד אקספרסיבית, כך שהיתה מובנת מיד. הוא נהג לגלח את ראשו לצורכי נגים שהופיע עמם, וחבש פאה נוכרית בחייו הרגילים.





# COMEDIANS

by Trevor Griffiths

Translated by: Hillel Mitelpunkt

Directed by: Amit Gazit

Sets Designed: Charles Leon

Costumes Designed: Debbie Leon

Lighting by: Natan Panturin

Music: Rafi Kadishzon

## CAST (In order of appearance):

Caretaker	Nahum Shalit
Gethin Price	Ohad Shachar
Phil Murray	Guri Segal
George McBrain	Yossi Kanz
Sammy Samuels	Avi Oria
Mick Connor	Yasha Gilinsky
Eddie Waters	Mark Chassman
Ged Murray	Ilan Carmi
Mr. Patel	Yossi Tabib-Zada
Bert Challenor	Constantin Anatol
Club Secretary	Robert Hoenig

First Performance: 15.1.85

Beer Sheva Monicipal Theatre

8

COMEDIANS

